

Дополнительный урок № 8 последологи kadar и gibi



Степень равенства

- Предыдущий дополнительный урок мы посвятили **степеням сравнения**, и сегодня наш урок отчасти продолжит эту тему. Мы поговорим о послелогах, которые с одной стороны имеют самостоятельное значение, а с другой стороны задействованы в предложениях, где мы сравниваем один объект с другим, и эти объекты оказываются **одинаковыми**.
- В такой ситуации работает так называемая грамматическая конструкция «системы равенства».

- Итак, мы знакомимся с послелогоми **gibi** и **kadar**.
- Начнем, пожалуй, с **«kadar»**.
- Значение этого послелога в системе равенства – **«столь же», «такой же»**.
- В этой системе работает именительный, или нулевой падеж.
- Benim gelinim Merelin Monro **kadar** güzel.
- Моя невеста **такая же** красивая, **как** Мерлин Монро.
- Твоя машина **такая же** старая, **как** и моя.
- Senin araban benim arabam **kadar** eski.

- Этот роман **такой же** длинный, **как роман «Война и Мир»**
- Bu roman «Savaş ve barış» romanı **kadar** uzun.
- Важно помнить, что вот такие «нулевые послелогии» хоть и не требуют никаких падежей, но личные местоимения переделывают в притяжательные. Можно вспомнить послелоги «ile» – «с» и «hakkında» – «о».

«arkadaş ile» - с другом,

Но! «benimle» - со мной.

«Film hakkında» - о фильме,

Но! «Benim hakkında» - обо мне.

- Вот и тут у нас та же ситуация:
- О bizim kadar genç.
- Она **такая же** молодая, **как мы**.
- Хотя это и система равенства, но если мы сделаем отрицательное предложение, то получится как раз неравенство.
- Sen benim kadar uzun değilsin.
- Ты **не такая** высокая, как я.
- Ben onun kadar akıllı değilim.
- Я **не такая** умная, как он

- Еще наше слово «kadar» может переводиться предлогом «с» в сравнительном значении:
- Ben bir göl **kadar** havuzu gördüm.
- Я видел бассейн (размером) **с** озеро.
- У этой собачки размер **с** кота.
- Bu köreğin kedi **kadar** boyu var.
- Не менее важная функция у слова «kadar»
- за рамками системы равенства.

○ Около, примерно, до

- Если мы «kadar» сочетаем с мерами времени, веса, пространства, и тд., то получаем предлог приблизительности «ДО», «ОКОЛО».
- 1 hafta **kadar** çalıştık.
- Мы работали около недели.
- Ben **20 araştırma** kadar yaptım.
- Я выполнила около 20 упражнений.
- Onun boyu **2 metre kadar**.
- Его рост около двух метров.
- O **20 dakika kadar** sonra gitti.
- Он ушел приблизительно через 20 минут.

Конечная точка «ДО»

- Послелог *kadar* может управлять **дательным падежом**. В такой ситуации у него есть синонимы – послелоги «*dek*» и «*değın*». Они почти вышли из употребления, но вдруг, они вам повстречаются.
- С дательным падежом эти союзы указывают на конечный пункт во времени и пространстве, и переводится предлогом **«ДО»**.
- *İşi yerime kadar* taksi ile gittim.
- До работы я шла пешком.
- *Saat ona a kadar* türkçe çalıştım.
- До десяти часов я учила турецкий.

- Bu güne **kadar** hep seni affediyordum.
- До сегодняшнего дня я тебя прощала.
- Ne zaman **kadar** çalıştın?
- До какого времени ты работал?

● ПОСЛЕЛОГ «GİBİ»

- В нулевой форме, то есть, без падежей, послелог **«gibi»** очень похож на только что изученный нами **«kadar»**. Он переводится союзом **«как»** или сочетанием **«так же как»**
- **«столь же как»**. Отличие его от **«kadar»** будет следующим – он не показывает полного, досконального сходства. Он просто указывает на схожесть предметов.

- Ну и не забываем, что и тут местоимения у нас работают притяжательные.
- Sen benim gibi güzel şarkı söylüyorsun.
- «ты поешь хорошо, как и я»
- Sen benim kadar güzel şarkı söylüyorsun.
- «Ты поешь так же хорошо, как и я» (на столько же хорошо)
- Во втором примере максимально приближено сходство предметов, в первом же случае сходство приблизительное.
- O senin gibi genç bir çocuk.
- Он как и ты, молодой парень. Но при этом ему может быть 18, а тебе 23. Вы оба молоды, но не одинаково.

- Если мы **«gibi»** употребляем с глаголами, то получаем уподобление, сходство, которое переводим союзом **«КАК»** и **СЛОВОМ «СЛОВНО» «КАК БУДТО»**.
- Не плачь, как маленький ребенок!
- Küçük bir çocuk **gibi** ağlata!
- Kudurmuş **gibi** bağırtma!
- Не ори, словно взбесившийся.
- O ceylan **gibi** koşuyor.
- Она бежит словно лань.

○ Послелог **kadar** в вопросах и указательных местоимениях:

- **Ne kadar?** – сколько? На сколько? До чего же
- **Nereye kadar?** – до куда? До каких пор?
- **Bu kadar** – столько, вот столько, только
- **O kadar** – на столько.
- Как всегда, разберем на примерах:
- **Ne kadar güzel bir kız!**
- До чего же красивая девушка!
- **Ne kadar iyi türkçe konuşabiliyorsun?**
- На сколько хорошо ты можешь говорить по-турецки?

- Bu kahve çok güzel. **Ne kadar** vereyim?
- (Продавец – покупателю:) Этот кофе очень хороший. Сколько вам положить?
- Обратите внимание, что мы употребляем этот послелог с неисчисляемыми существительными. Кофе, чай, соль, жидкости. Если мы предметы можем подсчитать – яблоки, ручки, машины – значит – **kaç tane? Сколько штук?**
- Hava bugün **ne kadar** sıcak!
- Какая сегодня жаркая погода!

- Neden Ahmedî affetmiyorsun? **O kadar** üzülüyor **ki!**
- Почему ты не простишь Ахмеда? Он (ведь) так расстроен!
- Ben **o kadar** kızdım **ki!** – Я так разозлилась! (прямо нет слов).
- Думаю, вы обратили внимание на то, что уже дважды появилась частичка **«ki»**. Она в этом случае, просто усиливает эмоции предложения, подчеркивает необходимое слово. Часто переводиться как **«же»**, **«ведь»** или остается без перевода.